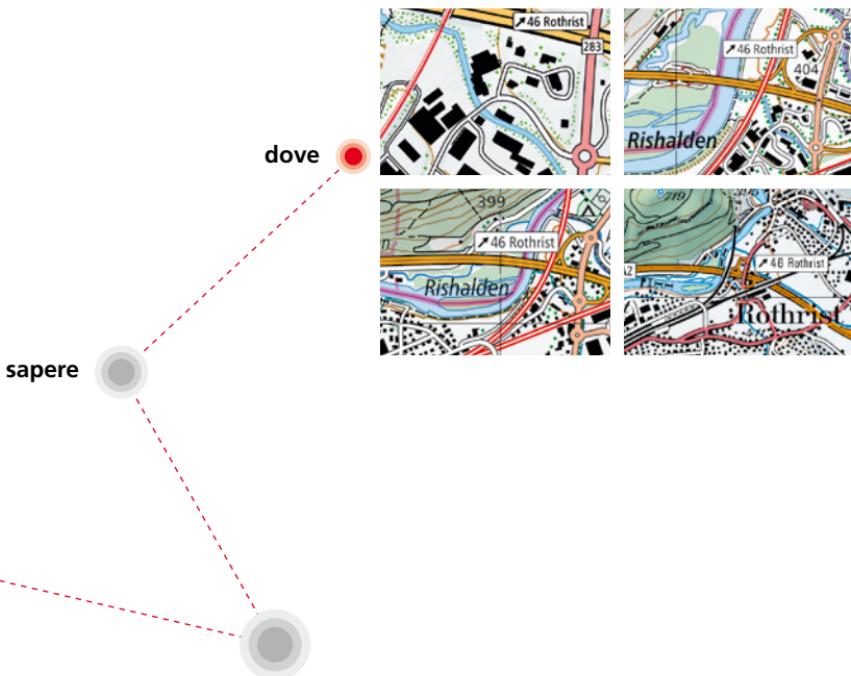


# Segni convenzionali

Carte nazionali 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 e 1:100 000



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio federale di topografia  
[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch)

## Segni convenzionali

Nella presente leggenda figurano i simboli delle carte topografiche nazionali della Svizzera nelle scale 1:10 000, 1:25 000, 1:50 000 e 1:100 000. I simboli per le altre scale sono spiegati sulla carta stessa.

Dal 2014 swisstopo modernizza le carte ufficiali della Svizzera. Per questo motivo vi sono due raccolte diverse di segni convenzionali. La legenda dei nuovi segni si trova a tergo del pieghevole.

### Strade, sentieri

	1:25 000	1:50 000	1:100 000
Autostrada (con spartitraffico) Svincolo	Autostrada in costruzione		
Area di servizio Parcheggio			
Semiautostraada (senza spartitraffico) Uscita / Entrata	Semiautostraada in costruzione		
Strada di transito importante	Strada d'importanza regionale		
Strada di 1a cl. (larga al min. 6 m)	Ponte importante		
Strada di 2a cl. (larga al min. 4 m)	Ponte importante		
Strada di quartiere (larga al min. 4 m)	Ponte importante		
Strada di 3a cl. (larga al min. 2,8 m)	Ponte coperto		
4a cl., carrozzabile (larga al min. 1,8 m)	Ponte carreggiabile		
5a cl., sentiero campestre, sentiero forestale, pista ciclabile	Ponte pedonale, passerella		
6a cl., sentiero	Traghetto per le persone con fune Traghetto per le persone senza fune		
Traccia di sentiero, valico di montagna	su ghiacciaio		
Barriera di divieto di transito			
Rotonde importanti	Grande parcheggio		
Incroci, passaggi a livello			
Sottopassaggi			
Soprapassaggi			
Tunnel	Pozzo di ventilazione		
Galleria stradale			
Viale o sentiero in un parco	Pista per carri armati		
Strada storica			
Aeroporto, pista con rivestimento Aeroporto, pista erbosa			

## Ferrovie

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Stazione	Sala / Pensilina			
Fermata con fascio di binari				
Fermata senza fascio di binari				
Ferrovia a scartamento normale a più binari	Ponte			
Ferrovia a scartamento normale a un binario	Ponte			
Ferrovia a scartamento ridotto a più binari	Ponte			
Ferrovia a scartamento ridotto, a cremagliera, funicolare, a un binario	Ponte			
Linea ferroviaria merci, ferrovia storica, linea ferroviaria fuori uso	Ponte			
Tramvia intercomunale con fermata	Ponte			
Binario industriale	Ponte			
Tunnel				
Gallerie ferroviarie				
Teleferica, cabinovia, seggiovia, con fermata intermedia	Pilone			
Teleferica per materiale, teleferica di servizio	Pilone			
Sciovia				

## Terreno

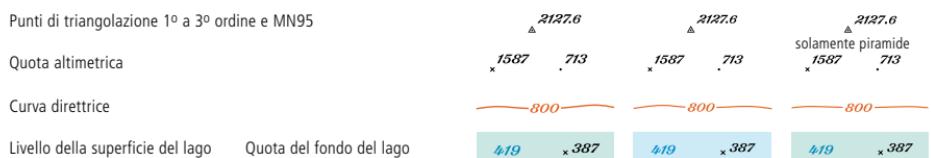
		10 m (Giura, Altipiano) 20 m (Alpi)	20 m	50 m
Curve di livello	Terra, pietraia, ghiacciaio / lago			
Curve direttrici	Terra, pietraia, ghiacciaio / lago			
Curve intermedie	Terra, pietraia, ghiacciaio / lago			
Avvallamento	Dolina			
Scarpata	Scarpata di pietre			
Trincea	Terrapieno			
Frana	Cava di ghiaia			
Cava di argilla	Cava di pietra			
Roccia	Pietraia			
Ghiacciaio	Morena			

## Simboli singoli

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Casa	Rudere	■	■	■
Albergo isolato	Torre	▲○	▲○	▲
Serra	Deposito di serbatoi	■■●●●●	■■●●●●	●●●●●●
Orto familiare	Monumento	■■■■■■	■■■■■■	△
Chiesa	Cappella	●●	○●	○○
Cimitero	Stele, croce	+++++	++	++
Torre di raffreddamento	Aerogeneratore	○○	○○	○○
Ciminiera	Castello, rocca	●●	●●	●●
Torre panoramica	Emissente radio	□—	□—	□—
Grande impianto d'antenne	Piccolo impianto d'antenne	⠇⠇	⠇⠇	⠇⠇
Campeggio	Pista per slittini	▲—	▲—	▲—
Campo sportivo	Stadio	■■■■■■	■■■■■■	○
Polygono di tiro		.....	.....	
Ippodromo		○○○○○○	○○○○○○	○○○○○○
Limite territoriale	Campo da golf	■■■■■■	■■■■■■	■■■■■■
Trampolino	Muro a secco	—.....	—.....	
Muro	Barriera antivalanga	—■■■■■■	—■■■■■■	
Caverna, grotta	Masso di roccia	~○	~○	~○

## Punti trigonometrici, indicazioni altimetriche

Punti di triangolazione 1º a 3º ordine e MN95



Quota altimetrica



Curva direttrice



Livello della superficie del lago Quota del fondo del lago



## Vegetazione

Bosco, foresta, limite continuo	Limite discontinuo			
Bosco rado, foresta rada	Albero isolato, gruppo d'alberi		○○	
Cespugli	Siepe			
Frutteto	Vivaio			
Vigneto				

## Idrografia

		1:25 000	1:50 000	1:100 000
Sorgente	Ruscello			
Cascata				
Canaletto secco	Barriera di un ruscello			
Fiume, acqua morta	Barriera, sbarramento di un fiume			
Palude	Torbiera			
Lago, riva	Riva variabile			
Porto, molo	Traghetto per automobili			
Fermata battello	Livello della superficie del lago			
Diga	Quota del fondo del lago Livello massimo del lago			
Lago con livello notevolmente variabile				
Condotta forzata semplice	Condotta forzata multipla			
Condotta forzata sotterranea, galleria idraulica				
Bacino	Fontana			
Cisterna	Cisterna coperta			
Impianto di depurazione delle acque	Piscina pubblica			
Serbatoio	Serbatoio a torre			
Centrale elettrica con impianti di commutazione	Linea elettrica ad alta tensione con piloni			

## Confini

Confine di Stato con segno di demarcazione e numero			
Confine cantonale con cippo di confine			
Confine distrettuale con cippo di confine			
Confine comunale con cippo di confine			
Limite di parco nazionale, limite di parco ambientale			

## Scritture

---

Secondo l'oggetto da designare è impiegata una scrittura differente. I nomi dei Comuni politici sono scritti a caratteri diritti, sono obliqui invece quelli delle altre località e dei quartieri. I nomi delle valli e delle montagne sono scritti con caratteri normali,

quelli delle regioni con caratteri più sottili. L'importanza di un oggetto è indicata dalla grandezza e dal tipo dei caratteri utilizzati. Per le località, la grandezza della scrittura è in funzione del numero di abitanti.

Località	Abitanti	1:25 000	1:50 000	1:100 000
Città	oltre 50 000	<b>BERN</b>	<b>GENÈVE</b>	<b>ZÜRICH</b>
Città	da 10 000 a 50 000	<b>LUGANO</b>	<b>CHUR</b>	<b>SION</b>
Comune politico	da 2000 a 10 000	<b>Sumvitg</b>	<b>Biasca</b>	<b>Buochs</b>
Comune politico	meno di 2000	<b>Cressier (NE)</b>	<b>Sagogn</b>	<b>Corippo</b>
Località, parte di una località, quartiere	oltre 2000	<b>Cassarate</b>	<b>Bruggen</b>	<b>Le Sentier</b>
Località, parte di una località, quartiere	da 100 a 2000	<b>Champfèr</b>	<b>Carasso</b>	<b>Mürren</b>
Villaggio, gruppo di case	da 50 a 100	<b>Le Plan</b>	<b>Clavanieu</b>	<b>Nante</b>
Casa singola, masseria, capanna		<i>Trifthütte SAC</i>	<i>La Râpette</i>	<i>A. Naucuola</i>

---

### Esempi di altri nomi

---

Regioni, boschi, foreste	<i>Clos du Doubs</i>	<i>G i b e l e g g w a l d</i>	
Valli	<i>Surse lava</i>	<i>Val Malvaglia</i>	<i>Chummertälli</i>
Monti	<i>Jungfrau</i>	<i>Rosablanche</i>	<i>Poncione di Braga</i>
Passi	<i>Passo del San Gottardo</i>	<i>Col de la Croix</i>	<i>Fuorcla Surlej</i>
Fiumi, torrenti	<i>LE RHÔNE</i>	<i>Limmat</i>	<i>Verzasca</i>
Laghi	<i>LAGO MAGGIORE</i>	<i>Lac de Morat</i>	<i>Lej da Segl</i>
Ghiacciai	<i>Aletschgletscher</i>	<i>Vadret Pers</i>	<i>Gh. dei Cavagnoli</i>
			<i>Gl. de Darbonneire</i>

## **Abbreviazioni**

I segni convenzionali sono stati scelti in modo tale che la loro interpretazione sia facile.

Tuttavia determinati oggetti sono accompagnati da una spiegazione, sovente abbreviata per mancanza di spazio.

<b>deutsch</b>			
<b>AACBasel</b>	Akad. Alpenclub Basel	<b>CE</b>	Centrale électrique
<b>AACBern</b>	Akad. Alpenclub Bern	<b>Chap.</b>	Chapelle
<b>AACZürich</b>	Akad. Alpenclub Zürich	<b>Chât.</b>	Château
<b>ARA</b>	Abwasserreinigungsanlage	<b>Cit.</b>	Citerne
<b>AVS</b>	Alpenverein Südtirol	<b>Clin.</b>	Clinique
<b>B.</b>	Bach oder ...bach	<b>CN</b>	Centrale nucléaire
<b>Bhf.</b>	Bahnhof	<b>Cne</b>	Commune
<b>DAV</b>	Deutscher Alpenverein	<b>EPF</b>	Ecole Polytechnique
<b>Ehem.</b>	Ehemalig (-e, -er, -es)	<b>El.</b>	Fédérale
<b>Eidg.</b>	Eidgenössisch (-e, -er, -es)	<b>Gd., Gde</b>	Etang
<b>Err. Bl.</b>	Erratischer Block	<b>Gds., Gdes</b>	Grand, Grande
<b>ETH</b>	Eidg. Technische Hochschule	<b>Gl.</b>	Grands, Grandes
<b>EW</b>	Elektrizitätswerk	<b>H.</b>	Glacier
<b>FH</b>	Fachhochschule	<b>HES</b>	Halte
<b>Gde.</b>	Gemeinde	<b>Hôp.</b>	Hauta Ecole
<b>Gl.</b>	Gletscher	<b>inf.</b>	Hôpital
<b>Gr.</b>	Graben oder ...graben	<b>Mét.</b>	Inférieur
<b>H.</b>	Hütte oder ...hütte	<b>Mgne</b>	Métairie
<b>Hst.</b>	Haltestelle	<b>Pt., Pte</b>	Montagne
<b>HS</b>	Hochschule	<b>Pts., Ptes</b>	Petit, Petite
<b>Kap.</b>	Kapelle	<b>R.</b>	Petits, Petites
<b>KKW</b>	Kernkraftwerk	<b>Ref.</b>	Ruisseau
<b>KW</b>	Kraftwerk	<b>Rne</b>	Refuge
<b>KVA</b>	Kehrichtverbrennungsanlage	<b>SE</b>	Ruine
<b>Klr.</b>	Kloster	<b>St.</b>	Sous-station électrique
<b>OeAV</b>	Österreichischer Alpen-verein	<b>Ste-</b>	Saint
<b>Präh.</b>	Prähistorisch (-e, -er, -es)	<b>STEP</b>	Sainte
<b>Rne.</b>	Ruine	<b>Stn</b>	Station d'épuration des eaux polluées
<b>Röm.</b>	Römisch	<b>sup.</b>	Station
<b>SAC</b>	Schweizer Alpen-Club	<b>T.</b>	Supérieur
<b>Schl.</b>	Schloss	<b>UE</b>	Torrent
<b>Schweiz.</b>	Schweizerisch (-e, -er, -es)	<b>UICM</b>	Usine électrique
<b>St.</b>	Sankt	<b>UNI</b>	Usine d'incinération des ordures ménagères
<b>Str.</b>	Station		Université
<b>UNI</b>	Universität		
<b>UW</b>	Unterwerk		
<b>W.</b>	Weicher		
<b>français</b>			
<b>Aig., Aigs</b>	Aiguille, -s	<b>italiano</b>	
<b>Anc.</b>	Ancien (-ne, -nes, -s)	<b>Bio.</b>	Bivacco
<b>Berg.</b>	Bergerie	<b>Bl. err.</b>	Blocco erratico
<b>Bio.</b>	Bivouac	<b>Btta</b>	Bocchetta
<b>Bl. err.</b>	Bloc erratique	<b>CAI</b>	Club Alpino Italiano
<b>CAAG</b>	Club Alpin Académique	<b>CAS</b>	Club Alpino Svizzero
<b>Cab.</b>	Genève	<b>Cap.</b>	Capanna
<b>CAF</b>	Cabane	<b>Capp.</b>	Cappella
<b>CAS</b>	Club Alpin Français	<b>Cast.</b>	Castello
		<b>CE</b>	Centrale energetica
		<b>CN</b>	Centrale nucleare
		<b>Cna</b>	Cascina, Cassina
		<b>Cne</b>	Cascine, Cassine
		<b>Cne</b>	Comune
		<b>Dog.</b>	Dogana
<b>F</b>			
<b>Forc.</b>			
<b>Fta</b>			
<b>Gh.</b>			
<b>IDA</b>			
<b>inf.</b>			
<b>Lto</b>			
<b>L.</b>			
<b>OE</b>			
<b>Osp.</b>			
<b>R.</b>			
<b>Rif.</b>			
<b>Rud.</b>			
<b>SAT</b>			
<b>SE</b>			
<b>Sta</b>			
<b>Stne</b>			
<b>sup.</b>			
<b>T</b>			
<b>UTOE</b>			
<b>V</b>			
<b>Ved.</b>			
<b>Vne</b>			
<b>rumantsch</b>			
<b>Bl. err.</b>			Bloc erratic
<b>CAS</b>			Club Alpin Svizzer
<b>Chapl.</b>			Chaplutta
<b>Cna</b>			Chamanna, Camona
<b>Cum.</b>			Cumün, Cumegn
<b>F.</b>			Fuorcla
<b>Farc.</b>			Farcletta
<b>Fda</b>			Fermeda, Fermada
<b>Funt.</b>			Funtauna
<b>Furc.</b>			Furcletta
<b>Gl.</b>			Glatcher
<b>OE</b>			Ouvra Electrica
<b>Osp.</b>			Ospidel, Ospedel
<b>Rna</b>			Ruina
<b>S.</b>			Son, San, Sogn, Sonttg
<b>Sa</b>			Sontga
<b>Sar.</b>			Sarinera
<b>SE</b>			Unterstation Electrica
<b>Ser.</b>			Serenera
<b>Str</b>			Staziun
<b>Vad.</b>			Vadret
<b>Vscha</b>			Vischanca, Vischnànca, Vschinaunca, Vischinauncha

# Nuove carte nazionali per la Svizzera

## **swisstopo modernizza le carte nazionali**

Per soddisfare i requisiti odierni di un utilizzo più esteso su diversi supporti digitali e analogici si è resa necessaria la modernizzazione dell'opera cartografica nazionale. La sostituzione della vecchia carta nazionale viene effettuata progressivamente con l'aggiornamento dei singoli fogli della carta.

## **Basi moderne**

La base è costituita da una banca dati cartografica. Il paesaggio viene rilevato in modo tridimensionale nel modello topografico del paesaggio MTP. Dal MTP vengono selezionati gli oggetti necessari e rappresentati a livello cartografico. Ne risulta il cosiddetto modello cartografico digitale MCD, dal quale derivano anche le carte nazionali.

## **Utilizzo flessibile**

Il modello cartografico digitale MCD, che in futuro sarà alla base delle carte, consente un utilizzo flessibile:

- rappresentazione variabile della cartografia mediante l'adeguamento dei colori, le raffigurazioni di oggetti e la possibilità di visualizzare o nascondere temi
- collegamento a dati di terzi
- aggiornamenti più rapidi della carta dopo la creazione

## **Contenuti delle carte facilmente leggibili**

Grazie all'accurata revisione della rappresentazione, la carta ha un aspetto più intuitivo ed è facilmente leggibile. Le caratteristiche peculiari della carta nazionale restano quindi invariate. Modifiche essenziali ed evidenti:

- caratteri ben leggibili
- classificazione della rete stradale in base alla larghezza e colori diversi in base alla portata di traffico
- colore rosso per la rete ferroviaria e le stazioni
- rappresentazione più grande dei simboli della carta per migliorare la leggibilità
- per le strade eliminazione di linee doppie ombreggiate su un solo lato o tratteggiate
- introduzione di fasce di confine colorate (confini di comuni, cantoni e nazioni)

Informazioni complementari:

[www.swisstopo.ch/nlk](http://www.swisstopo.ch/nlk)

# Segni convenzionali: Nuova carta nazionale

## Strade, sentieri

Autostrada, in costruzione	
Superstrada, in costruzione	
Strada di 10 m (>10 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 8 m (> 8 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 6 m (> 6 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 4 m (> 4 m) asfaltata, sterrata	
Strada di 3 m (> 3 m) asfaltata, sterrata, non carrozzabile	
Sentiero di 2 m (> 2 m) asfaltato, sterrato, non carrozzabile	
Sentiero di 1 m (< 2 m), ponte pedonale	
Itinerario segnalato	
Tratto di sentiero	
Barriera di divieto di transito	
Scalinata (corta, lunga)	
Strada di transito importante	
Strada d'importanza regionale	
Area di servizio	
Galleria / ponte coperto	
Galleria	

## Transporti pubblici

Stazione	
Fermata, sulla strada	
Stazione sotterranea	
Stazione treni autonavetta	

Ferrovia a scartamento normale  
a più binari, in costruzione



Ferrovia a scartamento normale  
a un binario, in costruzione



Ferrovia a scartamento ridotto  
a più binari, in costruzione



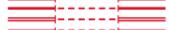
Ferrovia a scartamento ridotto  
a un binario/piccola ferrovia,  
in costruzione



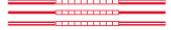
Binario di raccordo



Galleria



Galleria



Teleferica con piloni



Telecabina / seggiovia con piloni



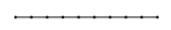
Teleferica per materiale / teleferica  
di servizio / fuori servizio con piloni



Sciovia



Nastro trasportatore



Ascensore



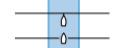
Fermata battello



Traghetto per automobili



Traghetto per le persone con fune,  
senza fune



## Costruzioni

Edificio



Edificio a più piani > 25 m



Edificio aperto / serra / tettoia



Albergo isolato



Torre di raffreddamento



Campanile / torre sacrale



Cappella



Torre



Torre panoramica



Ciminiera	⊗
Piramide di triangolazione	△
Stele / croce	†
Monumento	▲
Muro, rudere	—□—□
Muro a secco	····
Barriera antivalanga	
Campo sportivo	□○
Pista atletica	○
Trampolino	—·—·—
Ippodromo	····○····
Pista per slittini	~~~~~
Polygono di tiro	■·····
Aeroporto, pista con rivestimento	———
Aeroporto, pista erbosa	———
Grande impianto d'antenne	↑○
Piccolo impianto d'antenne	↑‡
Linea elettrica ad alta tensione	—·—·—
Bacino, piscina	□■
Fontana	○
Impianto idrico (serbatoio, cisterna, acquedotto)	□
Serbatoio a torre	○
Aerogeneratore	△
Argine	
Diga	

## Area

Campeggio	▲
Campo da golf	♂♂
Orto familiare	·····
Cimitero	*****
Area per il tempo libero / parco	———

Parcheggio, superficie carrabile	
Campo d'aviazione, aerodromo regionale, aeroporto	
Eliporto	
Ospedale / clinica	
Frutteto	
Vivaio	
Vigneto	
Sottostazione elettrica	
Discarica	

## Confini

Frontiera svizzera con cippo di confine	
Confine Stati terzi	
Confine cantonale	
Confine distrettuale	
Confine comunale	
Limite di parco nazionale	

## Idrografia

Sorgente, cascata	
Corsi d'acqua (ruscello, fiume)	
Lago, livello della superficie del lago, profondità massima	
Lago con livello notevolmente variabile	
Zona umida (palude, canneto, zona goleinali)	
Barriere, sbarramento di un fiume	
Condotta forzata, galleria idraulica	
Canaletto secco	

## Pavimentazione

### Terreno

Curve direttive 100 m: terra, pietraia, lago / ghiacciaio



Curve di livello 10 m (Giura, Altipiano), 20 m (Alpi)



Quota altimetrica

x 1587 . 713

Scarpata, scarpata di pietre



Dolina, depressione



Roccia, masso di roccia, pietraia



Caverna / grotta



Cava di ghiaia



Cava di pietra



Ghiacciaio, morena



### Vegetazione

Bosco



Bosco rado



Cespugli



Albero isolato, boschetto (siepe)



### Indicazioni

Comune con oltre 100 000 abitanti

# BASEL

Comune da 50 000 a 100 000 abitanti

# LUGANO

Comune  
Località  
Quartiere da 10 000 a 50 000 abitanti

# MONTREUX Oerlikon Bethlehem

Comune  
Località  
Quartiere da 2000 a 10 000 abitanti

Comune  
Località  
Quartiere da 1000 a 2000 abitanti

Comune  
Località  
Quartiere da 100 a 1000 abitanti

Comune  
Località  
Quartiere da 50 a 100 abitanti

Comune  
Località  
Quartiere con meno di 50 abitanti

Monti

Colline

Passi

Nomi di terreni  
e di zone

Fiumi / torrenti,  
laghi, ghiacciai

**Sargans  
Wabern  
Loreto**

**Auvernier  
Niederwangen  
Chézard**

**Allmendingen  
Trübbach  
Hardau**

**Zwischbergen  
Milken  
Casut**

**Kammersrohr  
Hofwil  
Obereymatt**

**Piz Bernina  
Wildhorn  
Mont Tendre**

**Belchenflue  
Cima Pescia**

**Passo del San Gottardo  
Col de la Croix  
Hohtürli  
Oberlugge**

**Vallée de Joux  
Kiental**

**Pfynwald  
Allmend  
Grundwald  
Chlistalde**

**Le Léman  
Thunersee  
Lac de Joux  
Greifensee  
Lago Ritóm  
Lej dals Chôds**

# Informazioni sulla carta nazionale

## Carta topografica

Le carte nazionali della Svizzera sono carte topografiche. Rappresentano il terreno con tutte le sue forme e caratteristiche e riproducono anche la copertura naturale e artificiale del suolo, che include boschi, laghi, strade ed edifici. Le carte contengono inoltre nomi geografici, denominazioni di oggetti e confini. L'ortografia utilizzata corrisponde a quella della relativa fonte ufficiale.

## Coordinate

Sulle carte nazionali sono riportate le linee coordinate ortogonali nel sistema di riferimento della misurazione nazionale svizzera. Con due numeri è possibile indicare con precisione qualsiasi punto della Svizzera. Il punto d'origine della proiezione cartografica svizzera è situato a Berna e ha i valori di  $E = 2\,600\,000$  m e  $N = 1\,200\,000$  m. Il primo valore designa la posizione in direzione ovest-est, mentre il secondo riguarda la posizione in direzione sud-nord. Le cifre 2 e 1 relative ai milioni sono state introdotte con la nuova misurazione nazionale (il cosiddetto quadro di riferimento MN95).

## Obbligo di autorizzazione e di pagamento

Per la riproduzione, la trasformazione e la digitalizzazione dei dati cartografici è necessaria un'autorizzazione. Questo obbligo d'autorizzazione si applica alle registrazioni e alle riproduzioni analogiche e digitali e si estende alla totalità dei dati cartografici. Se i dati cartografici sono utilizzati a scopi commerciali, in genere è necessario corrispondere una tassa. Per informazioni consultare [www.swisstopo.ch/copyright](http://www.swisstopo.ch/copyright).

## Aggiornamento

Le carte nazionali vengono aggiornate dettagliatamente ogni sei anni. L'anno di edizione è indicato sulla pagina di titolo della carta, mentre lo stato del suo contenuto viene precisato nelle pagine interne. A causa della costante modifica del paesaggio, possono sussistere divergenze tra la carta e la realtà. Vi saremmo molto grati se voleste segnalare su [www.swisstopo.ch/revision](http://www.swisstopo.ch/revision) eventuali cambiamenti riscontrati.

## Fonte di approvvigionamento

[www.swisstopo.ch](http://www.swisstopo.ch)

